

北車建大功率整車試驗台

【本報記者宋偉大連十四日電】國內首台、世界功率最大之大功率電力機車整車動態試驗台近日由中國北車大連機車車輛研究所交付。該試驗台單軸功率1600千瓦，最高運行速度為每小時220公里，為自主研發、製造和集成，擁有完全自主知識產權，可替代目前普遍採用的大功率電力機車出廠線路試驗。

大連機車車輛研究所技術人員表示，這一試驗台可以滿足中國大功率電力機車性能試驗需要，並可結合廠內試運線路，將首次用於替代大功率交流傳動電力機車出廠線路試驗，有效解決目前機車線路試運行困難、嚴重干擾鐵路運輸秩序的問題，是中國鐵路新一代機車整車動態試驗台的標誌性裝備。

據了解，該試驗台交付後，國內最新研製的電力機車不必奔赴鐵路線，只需在此間完成例行「體檢」，即可測算出其在不同營運環境下的運行性能等硬性指標。這一試驗台充分考慮到電力機車的極端環境，其最高運行速度為每小時220公里，達到了高速動車組的營運速度，而國內目前營運的電力機車最高速度頂多達到每小時160公里。

航運界最具影響 徐祖遠排名第三

《勞氏日報》昨日發布《2012年全球航運界百位最具影響力人物》榜單。排名第一的是挪威油輪大亨 John Fredriksen，排名第二是來自馬士基集團 CEO 安仕年以及馬士基航運 CEO 施索仁，排名第三則是中國交通運輸部副部長徐祖遠。

在今年的榜單中，華人佔據16席。其中，中海集團董事長李紹德列第6位；中遠集團總經理馬澤華列第9位；中國石化集團董事長傅成玉列第10位；中國進出口銀行董事長、行長李若谷列第20位；賽斯潘航運集團首席執行官王友貴列第25位；長榮集團總裁張榮發列第28位；東方海外航運行政總裁董立均列第35位；招商局集團董事長傅育寧列第42位；中國液化天然氣運輸（控股）總經理燕偉平列第55位；中船重工集團總經理李長印列第64位；中國船舶工業集團董事長胡鳴鳴列第67位；上海航運交易所總裁張寶列第73位；揚子江船業集團公司董事長任元林列第85位；熔盛集團董事長、總裁陳強列第88位；萬海航運董事長陳柏廷列第91位。

東航獲准發 88 億公司債

東方航空（00670）昨日發布公告稱，獲中國證監會核准向社會公開發行面值不超過88億元人民幣的公司債券。本次公司債券採用分期發行方式，首期發行面值不少於總發行面值50%，自核准發行之日起6個月內完成；其餘各期債券發行，自核准發行之日起24個月內完成。

俄鋁售 NN 股份套 48 億

俄鋁（00486）與 Interros 達成協議，同意 Norilsk Nickel（NN）註銷約17%的全部庫存股份。另外，俄鋁和 Interros 將向第三方公司 Millhouse 出售 NN 股份。由於庫存股份的註銷，俄鋁出售 NN 股份反令其持股比例上升至27.8%，並套現6.19億美元（約48.2億港元）。

國泰港龍上月客量增 3.8%

運力減 4.3% 頭等商務艙需求遜預期

國泰航空（00293）昨日公布與港龍航空合併結算的11月份營運數據。期內載客量同比上升3.8%，但由於公司削減部分長途航班，運力則下調，以可用座位千米數計算的運力減少4.3%；貨運同比增長6.3%。公司表示，經濟艙長途客運需求理想，但頭等及商務艙需求遜預期。

雖然貨物及郵件的運載量則錄得連續第三個月增幅，但仍較2010年11月份的運載量為低。數據顯示，國泰港龍上月客運量為236.1萬人次，同比上升3.8%，貨運量為14.08萬公噸，同比增長6.3%。

兩航空公司在11月份合共載客236.1萬人次，較去年同期上升3.8%，運載率為79.2%，上升0.7個百分點。以可用座位千米數計算的運力則下降4.3%。今年首11個月的乘客量及運力分別上升5.2%及3.3%。

兩航空公司在上月運載的貨物及郵件合共14.08萬公噸，與去年同期比較多6.3%，運載率為63.9%，下跌1.4個百分點。以可用貨物及郵件噸千米數計算的運力上升5.1%，而運載的貨物及郵件噸千米數升幅為2.8%。今年首11個月的載貨量合共上升6.1%，而運力則削減3.5%。

客艙收益率依然受壓

國泰航空收益管理總經理唐偉邦表示，由於公司削減部分長途航班，加上安排更多燃油效益高、體積較小的波音777-300ER飛機運作於長途航線，11月的整體運力有所下調。公司繼續擴展區內航線網絡，港龍於11月開辦了加爾各答航線。經濟艙長途航線



國泰航空貨運營業及商務總經理李靖表示，受惠不少高科技消費產品持續於華中、華西及越南等主要製造業中心出口，貨運需求自9月底起上揚，並一直持續至11月。

國泰/港龍上月營運數據

項目	今年11月	按年變幅
客運量（萬人次）	236.1	+3.8%
乘客運載率	79.2%	+0.7個百分點
貨運量（萬公噸）	14.0	+6.3%
貨物運載率	63.9%	-1.4個百分點

另一方面，國際航空運輸協會理事長湯彥麟日前出席全球媒體日時表示，儘管全球經濟低迷，但全球空運客量的需求仍然在增加，預期明年全球客運量將達到30億人次，至2016年，更達到36億人次。

他稱，至2016年，全球有38%的航線是來往與亞太區內，去年為34%。至於非洲至歐洲航線佔全球航線量，也從1%增至2%，促進非洲的經濟增長。

全球航空業利潤料 522 億

國際航空運輸協會（IATA）宣布上調全球航空業利潤預測。今年全球航空公司預計淨利潤為67億美元（約522.6億港元），高於今年10月預測的41億美元；明年的預計淨利潤提升至84億美元（約655.2億港元），也高於今年10月預測的75億美元。

公告稱，儘管受到全球經濟低迷和高昂的航油價格拖累，但航空公司通過提高效率、調整結構來降低成本、提高營運能力，業績在第二季度和第三季度成功改善，加上今年全球客流量增長了5.3%，其中大型航空公司的業績改善尤為明顯，第三季度利潤增長10%至15%，預期今年全球航空業能夠實現較好的業

績。

縱觀全球的航空公司，北美是盈利最強的地區。預計到今年底總利潤為24億美元，利潤率為3.4%，這主要是得益於近期行業整合使資產利用率得到顯著改善。其次是亞太地區的航空公司，今年預計總利潤為30億美元，總額高於北美地區，但利潤率為2.9%，居第二位。不過與去年54億美元的總利潤相比，亞太地區今年的下降幅度是最大的，主要原因是該地區貨運市場疲軟和中國經濟增長放緩所致。

相比之下，歐洲航空公司基本上維持盈虧平衡，而且歐洲航空運營商的財務狀況至今仍處於非常虛弱

的狀態。中東航空公司預計利潤為8億美元，雖然高於10月份的預測，但與去年的10億美元相比略有下降，主要是受到阿拉伯地區局勢不穩定的影響。

國際航協強調，航空業總體情況依然疲軟。目前預計明年經濟增長率僅為2.3%，這對航空業來說不是一個樂觀的數字。至於客運需求，明年預計將增長4.5%，低於今年的水平。而收益率預期下降0.2%。另外，燃料價格也是影響航空業收入的重要因素，如果石油價格有望維持在每桶104美元，航油價格每桶可下降5.2美元。



F1 摩托艇世錦賽圓滿舉行 中國天榮奪季



▲中國隊冷培（左）首奪年度亞軍

2012 U.I.M 一級方程式摩托艇世界錦標賽收官之戰——沙迦大獎賽日前落幕。

中國天榮 F1 摩托艇招商銀行隊的冷培，冷培面對波瀾雲詭變幻莫測的比賽場地穩定發揮，最終奪得第六，斬獲5個積分。憑藉這一積分，冷培以62分的總積分奪得年度亞軍的個人歷史最好成績，也為中國天榮隊奪得年度亞軍作出巨大貢獻。

而中國天榮隊的其他兩名賽手熊梓維和斯坦斯分獲第11名和第14名。剛參加U.I.M F1摩托艇世錦賽才兩站的熊梓維，能夠在強手如林的比賽中取得如此成績，實屬難得。

中國天榮隊在六站賽事中的成績分別為：卡塔爾多哈站18分、俄羅斯喀山站16分、烏克蘭基輔站9分、中國柳州站16分、阿聯酋阿布扎比站11分和阿聯酋沙加站5分，以總積分75分的成績繼2011年賽季後再度登上領獎台。「穩健」冷培在整個賽季發揮穩定，每一賽站都能斬獲積分，最終奪得年度亞軍的獎杯，從而創造了個人賽績新的里程碑。

這位法國籍男士，似乎注定與中國、與中國天榮隊有緣。還是在2009年10月18日的深圳大獎賽上，他在個人職業生涯中首次嘗試登上領獎台的味道。2010年，冷培正式加盟中國天榮 F1 摩托艇招商銀行隊。此後，他便屢屢登上領獎台。僅在今年，他便在多哈站、喀山站、柳州站三度登台領獎。而今，他又創造了新的輝煌，終於如願登上了年度亞軍的領獎台。領獎後的冷培非常激動，他說：「對於我和中國天榮 F1 摩托艇招商銀行隊而言，今天是一個開心而偉大的日子！年度第二的成績，對我而言是一次突破。」

中山僑商會六十萬善款贈家鄉育英才

創會逾百年的「香港中山僑商會」繼續回饋社會慈善事業及肩負培育英才的使命，又再度捐贈60萬元予家鄉兩間小學，日前並在中環會所舉行支票遞交儀式。會長林潔聲、副會長黃銳光、謝偉森及蔡越山異口同聲表示，商會秉承歷屆優良傳統，為愛國、愛港、愛鄉盡力，促進家鄉發展的決心是堅定不移的。

出席支票遞交儀式的嘉賓包括：中山市民眾鎮黨書記、人大主任梁振球、副鎮長陳雪茹、民眾鎮黨委委員胡澤泉、民眾鎮三民學校校長劉偉勝、民眾鎮統籌辦事處歐遠清；西區煙洲小學校長莫惠冰、教導主任黃錦生。

林潔聲會長在致辭時首先感謝代表團一行在百忙中到訪商會，他表示，商會成立至今逾101

年，在過去一年中，第二十屆會董會成員秉承商會百年傳統及先賢的指導，堅定不移地支持家鄉教育和醫療的發展，慈善事業足跡已走遍中山市逾十個鎮區。

成立關愛基金

林潔聲會長續稱，為更有系統地回饋家鄉的慈善事業，商會應中山市慈善總會之邀，以500萬元作為原始基金而成立「香港中山僑商會關愛基金」，首期300萬已投入運作，基金啓動禮會定於明年一月五日，並邀請中山市各區領導出席，屆時更會進行第一期扶貧運動，直接探訪中山市最貧困的家庭，在歲晚為他們添加溫暖。

是次受助的兩間小學分別民眾鎮三民學校及



▲林潔聲會長、黃銳光、謝偉森、蔡越山副會長、黃華國總務主任、阮慶祥財務主任一起為主持紀念碑揭幕禮

西區煙洲小學，梁振球書記感謝香港中山僑商會的無私捐助，承諾必定專款專用，培養更多社會棟樑，他並讚揚商會百年來從不間斷回饋社會是十分難得；莫惠冰校長亦衷心感謝商會傾情教育，樂善好施一直鼓舞中山市的發展。

舉行紀念碑揭幕禮

另外，為慶祝商會誕生101年而設立的紀念碑，亦於當日進行揭幕禮，出席儀式的商會董會成員，包括商會法律顧問蕭澤宇；總務主任黃華國、副主任阮祖模、張漢；財務主任阮慶祥、副主任容宏、馬到成；福利主任李棟松、副主任馬超均；交際主任方俠雲、副主任黃定翔；康樂副主任高廣胡；稽核主任梁錫根、副主任蕭幹林及婦女主任李文琮、副主任王立人等。 溫寶生



▲中山僑商會骨幹成員與嘉賓合照

工展會優惠首選 KAWAI

個個都想吃得健康，今年泰山公司除了準備了一連串的「KAWAI 日本肝油丸」優惠外，日本 No.1 的卡宜天然糖亦為你帶來驚喜。要挑選健康禮品送給摯愛親朋，請於12月15日至2013年1



▲KAWAI 獨家優惠價：\$430

月7日期間到工展會 5A 37 & 38 展位，為閃爍冬日增添購物喜悅。

要過一個健康，又fit又溫暖的聖誕，KAWAI 推出美肌補鈣套裝。一套有齊（KAWAI EC 美肌維他命及梨之鈣），加送合共150粒優惠（KAWAI 日本肝油鈣丸50粒及EC 美肌維他命100粒）禮品價值\$185。

卡宜天然糖型精選健康套裝——優惠推介。一套有齊（卡宜糖、血壓計、手推車、KAWAI 禮物、免費會籍）盡情購物，滿意而歸。

詳情查詢：(852) 23886395 網址：www.taisan.com & www.karori.com.hk

通達科技國際開業

通達科技國際有限公司是香港發明協會專業會員，於日前正式在本港隆重開業。它是一家研發一種安全節能高效的電力開關製公司。是項電力開關製是由資深電力工程師兼發明家林震經多年研發而成功，並已註冊獲得「創新發明」專利。林震在開業當天不停向來賓示範這種電力開關製的效益。一個開關同時兼備接觸器和斷路器功能，開關操作省電之餘，更大大減少現有相同功能開關的重量和體積，且可以有線或無線遙控，增強了操作的安全及方便性，而且價錢廉宜。林震說這一電力開關製，同一項技術可以應用在配電的大功率項目以及小功率的機電裝置，可說是一種革命性換代的新世紀產品，必然會取代現有的開關，因此可見發展前景優厚，將會帶來重大商機。然而老關杜文福的遠景目的是希望藉換代產品的出現，帶來更多就業機會，改善社會產業失衡，增長香港經濟收益。

《米芝蓮指南》隆重推出

米芝蓮日前隆重推出第五本雙語版的《米芝蓮指南 香港 澳門》。

《米芝蓮指南 香港 澳門 2013》本年收錄了76間「米芝蓮車胎人美食」（Bib Gourmand）餐廳，香港佔68間而澳門佔8間，表明米芝蓮評審員對「物有所值」的食肆之欣賞。其中18間餐廳為新增的「米芝蓮車胎人美食」推介，證明香港及澳門擁有一些實惠而優質美味的餐廳。在經濟不景氣的环境下，「米芝蓮車胎人美食」名單的出現備受讀者歡迎，因為它提供了一系列美味而經濟實惠之優質選擇。這些餐廳所供應的三道菜式（不包括飲料）只需港幣/澳門幣300元或以下，是指南不可缺少的部分。



百多年來，世界各地不少人士和旅客均藉着《米芝蓮指南》可靠的推介尋覓愉快的體驗。雖然《米芝蓮指南》以其星級評審而聞名遐邇，然而這類餐廳其實只佔當中所收錄的百分之十。《米芝蓮指南》全年在世界各地發售，總銷量超過100萬本，其成功主要是建基於它一直堅持為讀者推介以合理價格提供優質餐飲的各類型及有特色的餐廳，當中的佼佼者更入選「米芝蓮車胎人美食」。

▲米芝蓮地圖與指南國際總監高·艾利斯及米芝蓮車胎人合照